



Curtea de Justiție a Uniunii Europene

COMUNICAT DE PRESĂ nr. 3/11

Luxemburg, 3 februarie 2011

Concluziile avocatului general în cauzele C-403/08
Football Association Premier League și alții/QC Leisure și alții
și C-429/08

Karen Murphy/Media Protection Services Ltd.

Presă și informare

În opinia avocatului general Kokott, acordurile de exclusivitate teritorială privind retransmisia meciurilor de fotbal încălcă dreptul Uniunii

Dreptul Uniunii nu permite interzicerea retransmisiei în direct a meciurilor de fotbal din Premier League în baruri prin utilizarea de cartele de decodoare provenite din străinătate

Football Association Premier League (FAPL) este organizația primei divizii engleze de fotbal care comercializează meciurile acesteia. FAPL acordă radiodifuziunilor titulare a unei licențe dreptul exclusiv de a difuza și de a valorifica din punct de vedere economic meciurile în zona lor de emisie, cel mai adesea pe teritoriul statului lor respectiv. Pentru a asigura această exclusivitate, titularii licențelor sunt obligați să împiedice vizionarea emisiunilor lor în afara zonei de emisie. În acest scop, fiecare licențiat se obligă să codifice semnalul său de transmisie prin satelit și să îl transmită codificat abonaților de pe teritoriul care i-a fost alocat. Abonații pot să decodeze semnalul cu ajutorul unui decodor, care necesită o cartelă de decodor. În plus, acordul de exclusivitate prevede restricții la circulația cartelelor de decodoare autorizate în afara teritoriului pentru care este acordată licența respectivă.

Acțiunile principale din prezentele cereri de pronunțare a unor hotărâri preliminare privesc încercarea de a încălca această exclusivitate. Anumite întreprinderi importă în Regatul Unit cartele de decodoare din alte țări, în speță din Grecia, și le oferă barurilor din Regatul Unit la prețuri mai convenabile decât cele ale organismului de radiodifuziune din acest stat. Această practică permite retransmisia în direct a meciurilor de fotbal din Premier League în baruri în Regatul Unit utilizând cartele de decodoare provenite din Grecia. FAPL încearcă să obțină în instanță interzicerea acestei practici. Cauza C-403/08 are ca obiect o acțiune civilă introdusă de FAPL împotriva utilizării cartelelor de decodoare provenite din străinătate. Cauza C-429/08 are la bază o procedură penală îndreptată împotriva proprietarei unui bar care transmitea meciuri din Premier League utilizând o cartelă de decodor provenită din Grecia. În ambele proceduri, High Court a adresat Curții de Justiție o serie de întrebări privind interpretarea dreptului Uniunii.

Avocatul general Juliane Kokott arată că drepturile de exclusivitate în discuție au ca efect împărțirea pieței interne în piețe naționale separate una față de cealaltă, ceea ce reprezintă o restricție gravă a liberei prestări a serviciilor.

În ceea ce privește o posibilă justificare a acestei restricții, avocatul general examinează protecția proprietății industriale și comerciale și, în special, dacă în cazul retransmisiei prin satelit a meciurilor de fotbal există drepturi al căror obiect specific impune o împărțire a pieței interne. În această privință, avocatul general precizează mai întâi că obiectul specific al drepturilor cu privire la retransmisia meciurilor de fotbal constă în valorificarea economică a acestora. În speță, retransmisia în direct a meciurilor de fotbal din Premier League este valorificată în special prin plata taxei pentru cartelele de decodoare. În acest context, avocatul general Kokott consideră că prin utilizarea cartelelor de decodoare provenite din străinătate nu se subminează valorificarea economică a drepturilor în discuție. În sfârșit, pentru aceste cartele se plătesc taxele corespunzătoare. Deși aceste taxe nu sunt la fel de mari precum cele din Regatul Unit, în opinia avocatului general nu există un drept specific de a solicita în fiecare stat membru prețuri diferite pentru un serviciu. Dimpotrivă, logica pieței interne presupune ca diferențele de preț între diferite state membre să fie atenuate prin intermediul comerțului. Comercializarea drepturilor de difuzare

În temeiul exclusivității teritoriale ar echivala cu obținerea unui câștig ca urmare a desființării pieței interne. În concluzie, obiectul specific al drepturilor cu privire la retransmisia meciurilor de fotbal nu justifică o împărțire a pieței interne, și, în consecință, nici restricția în cauză a liberei prestări a serviciilor.

În continuare, avocatul general Kokott consideră că nici restricția prevăzută prin contract de a utiliza cartelele de decodare în statul de origine numai în scop casnic sau privat, iar nu în scop comercial, pentru care trebuie plătit un abonament într-un quantum mai mare, nu poate justifica o limitare teritorială a liberei prestări a serviciilor. Cu toate acestea, statul membru în cauză ar putea să prevadă, în principiu, drepturi care să permită autorilor să se opună comunicării operelor lor în baruri.

În ceea ce privește întrebarea dacă prezentarea meciurilor de fotbal retransmise în direct în baruri încalcă dreptul exclusiv la comunicarea publică a operelor protejate în sensul Directivei privind armonizarea anumitor aspecte ale dreptului de autor și drepturilor conexe în societatea informațională¹, avocatul general precizează că în stadiul actual al dreptului Uniunii nu există drepturi extinse referitoare la comunicarea publică a unei emisiuni fără plata unei taxe de intrare.

În plus, avocatul general Kokott consideră că aplicarea liberei prestări a serviciilor corespunde Directivei privind coordonarea anumitor norme referitoare la dreptul de autor și drepturile conexe aplicabile difuzării de programe prin satelit și retransmisiei prin cablu², precum și dreptului european al concurenței. Directiva privind protecția juridică a serviciilor cu acces condiționat sau întemeiate pe aceste servicii³ nu se opune utilizării cartelelor de decodare provenite din străinătate.

MENȚIUNE: Concluziile avocatului general nu sunt obligatorii pentru Curtea de Justiție. Misiunea avocaților generali este de a propune Curții, în deplină independență, o soluție juridică în cauza care le este atribuită. Judecătorii Curții urmează să delibereze în această cauză. Hotărârea va fi pronunțată la o dată ulterioară.

MENȚIUNE: Trimiterea preliminară permite instanțelor din statele membre ca, în cadrul unui litigiu cu care sunt sesizate, să adreseze Curții întrebări cu privire la interpretarea dreptului Uniunii sau la validitatea unui act al Uniunii. Curtea nu soluționează litigiul național. Este de competența instanței naționale să soluționeze cauza conform deciziei Curții. Această decizie este obligatorie, în egală măsură, pentru celelalte instanțe naționale care sunt sesizate cu o problemă similară.

Document neoficial, destinat presei, care nu angajează răspunderea Curții de Justiție.

[Textul integral](#) al concluziilor se publică pe site-ul CURIA în ziua pronunțării.

Persoana de contact pentru presă: Claudiu Ecedi-Stoisavlevici ☎ (+352) 4303 3720

Imagini de la ședință vor fi disponibile pe EbS „[Europe by Satellite](#)”, serviciu pus la dispoziție de Comisia Europeană, Direcția generală presă și comunicare, L-2920 Luxemburg, Tel.: (00352) 4301 35177 Fax: (00352) 4301 35249 sau B-1049 Bruxelles, Tel.: (0032) 2 2964106 Fax: (0032) 2 2965956.

¹ Directiva 2001/29/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 22 mai 2001 privind armonizarea anumitor aspecte ale dreptului de autor și drepturilor conexe în societatea informațională (JO L 167, p. 10, Ediție specială, 17/vol. 1, p. 230).

² Directiva 93/83/CEE a Consiliului din 27 septembrie 1993 privind coordonarea anumitor norme referitoare la dreptul de autor și drepturile conexe aplicabile difuzării de programe prin satelit și retransmisiei prin cablu (JO L 248, p. 15, Ediție specială, 17/vol. 1, p. 134).

³ Directiva 98/84/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 20 noiembrie 1998 privind protecția juridică a serviciilor cu acces condiționat sau întemeiate pe aceste servicii (JO L 320, p. 54, Ediție specială, 06/vol. 3, p. 73).